

Senate Policy 24-05 B.A. in SPAN-ENG Translation and Interpretation

Motion: To approve the B.A. in SPAN-ENG Translation and Interpretation

Passed at the April 1, 2025 meeting of the Academic Senate

Approvals:



Christina Smith (Apr 7, 2025 11:23 PDT)

Christina Smith
Chair, Academic Senate

04/07/2025

Date



Richard Yao (Apr 25, 2025 13:01 PDT)

Richard Yao, PhD
President

04/25/2025

Date

B.A. in Spanish-English Translation and Interpretation

2b. Long Form - New Program Curriculum Proposal

General Catalog Information

Select "*Program*" below.

Program Type (select "Program"):
 Program
 Shared Core

Choose which Local Curriculum Committee program will be reviewed by. If unsure, click [HERE](#) for list of Local Curriculum Committees and which Programs they review.

Local Curriculum Committee: *

**** Instructions: read before beginning ****

1. FILL IN all required fields marked with an *. You will not be able to launch proposal without completing required fields

2. Upload/attach all completed documents

Note: information provided through this proposal is vital for the entire campus to be able to effectively implement it; thus, all fields must be completed before you approve proposal; if this does not happen, be aware proposal may be returned to you for completion from any step in approval process, before it's allowed to move forward

3. Validate and LAUNCH proposal

Long Form

Complete documents below, they can be found and downloaded from the CSU site: [Develop a New Program](#). Submit documents below here in Curriculog by uploading under the paperclip icon located on the right area of form. Provide all information required by CSU Chancellor's Office. Your completed submission MUST include all the documents listed below in addition to any letters and documents requested in the New Degree Proposal Template 2022.

New Degree Proposal Template 2022

Assessment Plan Template

Curriculum Map Sample Template

Note: if program is planned to be offered through Extended University, contact andrea.skinner@csuci.edu for different documents

For additional resources, you may access Chancellor's Office website here:

<https://www.calstate.edu/app/program>

Department:*

Spanish

Where is this program being housed?*



State Side



Self Supported = Extended University

Program level:*



Undergraduate



Graduate

Title:* B.A. in Spanish-English Translation and Interpretation

Program Description:*

The B.A. in Spanish-English Translation and Interpretation equips students with the essential skills necessary to excel in this dynamic field. It is ideally tailored for heritage speakers of Spanish and learners of Spanish as a second language who demonstrate at least an intermediate proficiency in Spanish. Within the translation curriculum, students delve into translation theory and engage in extensive hands-on practice encompassing both general and specialized translation, as well as transcreation and localization. The program places particular emphasis on the proficient use of technology-assisted translation tools available in the industry. The interpretation component prepares students for the specific demands of the medical field. This includes training in consecutive interpretation, sight translation, and the development of cultural competence, alongside other key proficiencies. Students have the opportunity to participate in hands-on, real-world translation and interpretation projects facilitated by local community partners whenever feasible.

Students must successfully complete all required courses for the major with an overall average grade of C+ or better.

This will be a hybrid degree program.

Find info regarding Transfer Model Curricula (TMC) here: <https://www.c-id.net/tmc>

Find general info regarding California Senate Bill 1440 & Associate Degrees for Transfer (ADTs) here: <http://sb1440.org/>, or here: <https://adegreewithaguarantee.com/en-us/>

Major could be Yes

similar to a Transfer Model Curriculum (TMC): No Unsure

If answer to above is yes, list TMC title: B.A. in Spanish-English Translation and Interpretation

Desired Term and Year of Implementation:

Term:*

Fall

Year:*

2026



Follow steps below to create Curriculum Schema found in Prospective Curriculum section:

First, ALL courses involved in New Program Proposal must be added (new courses) and/or imported (existing), Second, Curriculum Schema must be created by adding Cores (e.g.: Requirements, Required Core, Electives, Pre-requisites, etc.) and populating with added or imported courses.

Step 1. Adding and/or Importing Courses

Click on  "View Curriculum Schema" icon. There are two options to add courses to New Program: "Add Course" and "Import Course." For new courses in Curriculog Approval Process, click on "Add Course." A dialog box will open asking for Prefix, Course Number, and Course Title. All new courses must have New Course Proposal Form submitted prior to completing this step. For courses already in Catalog, click on "Import Course" and find needed courses.

Step 2. Creating Curriculum Schema

Click on  "View Curriculum Schema" icon. Then, click on "Add Core" or "Import Core." Next, click on "New Core," complete "Title" field for core (e.g.: Electives), and "Description" field if applicable. Click on "Add Courses." This will bring up course list created in Step 1. Select courses you wish to add and click "Add Course." To remove courses, click on  icon and proceed.

Lower Division Major Requirements - 6-14 units

Students must complete one series (6 units) of second-year Spanish courses, either SPAN 201 and 202 *or* SPAN 211 and SPAN 212. Heritage speakers are encouraged to enroll in SPAN 211 and SPAN 212. Higher level speakers may begin at SPAN 301 or SPAN 302 with faculty advisor approval.

Students who enter the SETI program with the equivalent of first-year, college-level Spanish in high school or a community college may have satisfied the SPAN 101 and SPAN 102 requirement. For more information, see the SETI Program Faculty Advisor or the following webpages:

AP, CLEP, IB, and U.S. Military Service Credit:

<https://www.csuci.edu/registrar/transfer-credit-resources/external-exams.htm>

For placement guidelines:

<http://spanish.csuci.edu/plcguidcoursdesc.htm>

[Before] May need to complete the course(s) below - 0-8 units:

SPAN 101 Elementary Spanish I 4

SPAN 102 Elementary Spanish II 4

[Before]

Complete the following - 6 units:

SPAN 201 Intermediate Spanish I 3

SPAN 202 Intermediate Spanish II 3

[Before] or:

SPAN 211 Spanish for Heritage Speakers I 3

SPAN 212 Spanish for Heritage Speakers II 3

Upper Division Major Requirements - 42 units

SPAN 301 Advanced Spanish Grammar and Composition I 3

SPAN 302 Advanced Spanish Grammar and Composition II 3

SETI/SPAN 320 Introduction to Translation

SETI/SPAN 321 Introduction to Spanish-English Interpretation I

SETI/SPAN 322 Introduction to Spanish-English Interpretation II

SETI/SPAN 330 General Translation Workshop

SETI 340 Computer-Assisted Translation and Interpretation Tools

SETI 350 Translation Analysis and Composition

SETI/SPAN 420 Specialized Translation

**SETI/SPAN 420 Specialized Translation
Workshop I**

**SETI/SPAN 430 Specialized Translation
Workshop II**

**SETI/SPAN 450 Introduction to Literary
Translation**

**SETI/SPAN 451 Introduction to Healthcare
Interpreting**

**SETI/SPAN 452 Healthcare Terminology for
Interpreters**

**SETI 497 Capstone in
Translation/Interpretation**

**List all courses &
their units that are
prerequisite to
major:***

N/A

**Will any component
of this program
contribute to studies
related to: (choose as
many as apply)***

- Mission Pillars
- Sustainability
- Justice, Diversity, Equity, Inclusion
- N/A

Notes (optional):

DO NOT USE

No DO NOT USE